

成柏泉選注

古代文言短篇小說選注

二集

上海古籍出版社

古代文言短篇小說選注

(二 集)

成柏泉 選注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 號)

長華書店上海發行所發行 上海新華印刷廠印刷

開本 787×1092 1/32 印張 22 字數 445,000

1984 年 5 月第 1 版 1984 年 5 月第 1 次印刷

印數: 1—51,000

統一書號: 10186·454

定價: 2.00 元

## 前言

《古代文言短篇小說選注》二集，是這個選本初集的續編，選錄宋朝初年至清朝中葉，亦即大約公元九六〇年至一七九五年間的六十八位作者（包括佚名三人）的一百三十七篇作品。選注宗旨和體例，同於初集。

宋朝以前的小說，主要存在着三種類型：記載鬼神怪異的六朝志怪小說，敘述名人言談軼事的《世說新語》體小說，以及作意描繪世情、以文筆細膩宛轉為特色的唐人傳奇小說。這三種類型的小說，在宋朝及其以後繼續得到發展。但是這三種類型的小說，並不是界限分明，各不相犯，而是隨着社會生活的變動，互為影響，滲透溶化，在形式上雖然還可以大體有所區別，而在內容上則已不受原來體裁的限制。宋人小說最發達的是通稱為「筆記」的小說，現在傳世的尚有四五十種之多，這就是屬於《世說新語》這一類型的作品，但它已不單純是名人言行的精要記錄，而是吸收了傳奇的寫法，內容變得豐富了，敘述也盡可能詳盡了，這就使它更具有小說的意味。清朝蒲松齡是合志怪與傳奇於一、獨創新體的偉大作家，文言小說的傳統到他手裏，方得到了充分的發揚光大。《閱微草堂筆記》的作者紀昀，指責他混淆了志怪與傳奇二者的界限，

紀昀雖然是一個優秀的志怪體小說作者，但却是一個墨守成規的保守者，他的指責反而證明了蒲松齡的創新精神與傑出成就。事實上紀昀自己寫的《閱微草堂筆記》，也已與六朝志怪大異其趣。文學必然要隨着時代的進步而不斷革新，文言小說也決不可能有所例外。

除了以上所說三種類型的小說之外，明、清以來還有一種史傳體小說，也很值得重視。這一類作品，根據的是真人實事，但又運用文學的手法加以增飾，由於反映面較為深廣，描寫又頗為生動，因此十分接近於傳奇體小說。清初的張山來，編選了一部題為《虞初新志》的小說集，所收的主要就是這一類型的作品，出版後受到廣大讀者的歡迎，傳誦歷久不衰，足見也應在小說中佔有一席之地。

由此可見，從宋以後文言小說的發展情況，不管是志怪、筆記，或是史傳體作品，都深受傳奇小說的影響，因此可以說，在此八九百年之間，傳奇體小說一直是文言小說發展的主流。

宋朝開始出現了話本，即白話小說，它從形式到內容，以及語言的運用等方面，都更適合於小說這一體裁，在某些方面超過了文言小說的成就。但是，文言小說並沒有死亡；相反，通過這個選本，讀者當能看到，在這個特定的歷史時期中，文言小說仍然充滿着活力，以它千錘百煉、精雕細琢、含義豐盛的語言，生動地刻劃了在不同背景下的人情世態、悲歡離合，廣泛地反映了過去時代和社會的複雜內容，具有永久的魅力。有些作品且是白話小說所無法取代的，譬

如說《聊齋志異》，就是如此。文言是祖國語言的一個不可分割的有機組成部分，今天人民生活中大量應用的表達多種豐富意義的成語，大都來源於古代的經書典籍；古代以至今天的白話文，包含着大量的已經通俗化的文言成分。這都是文言具有生命力的一個證據。

當然，古代文言小說的局限性，也是很明顯的，它不能像白話小說那樣，作長篇的嘗試；作者們又大都陳陳相因，少有能够突破前人的規範。所以這個選本，只選到《閱微草堂筆記》為止，就是因為在此以後，模仿之作居多，末流更墮入了因果報應的勸善書和千篇一律的庸俗言情之作，幾乎一蹶不振。直到近代蘇曼殊所作的《斷鴻零雁記》出來，以清麗哀婉的文筆，寫男女的真摯之情，襯以異國情調，讀者耳目爲之一新，文言小說方得重放異彩，但也無以爲繼。林琴南以文言翻譯外國小說，傳神達意，曲盡其妙，也是文言小說富有活力的最好證明，但這都不屬於這個選本的範圍。至於本書所選各篇，同初集一樣，都綴有簡短的題解，略述選者所見，以備讀者參閱。註釋也力求簡明。其說明和注釋有不當及錯誤之處，仍誠懇盼望讀者的批評指教，不勝感幸。

成柏泉 一九八一年九月，於上海。

# 目錄

## 前言

|           |     |     |
|-----------|-----|-----|
| 緣珠傳       | 樂史  | (一) |
| 楊太真外傳     | 樂史  | (九) |
| 陳叔文       | 劉永斧 | (三) |
| 王榭        | 劉永斧 | (五) |
| 梅妃傳       | 缺名  | (四) |
| 李師師外傳     | 缺名  | (四) |
| 〔附錄〕李師師佚事 | 張端義 | (五) |
| 林靈素傳      | 趙與時 | (六) |
| 海陵三仙傳     | 缺名  | (六) |
| 三史王生      | 李孜  | (八) |

## 目錄

|          |     |     |
|----------|-----|-----|
| 浮梁張令     | 李孜  | (八) |
| 呂元膺      | 丁用晦 | (九) |
| 黃筌       | 景煥  | (九) |
| 楊于度      | 景煥  | (九) |
| 梁太祖優待文士  | 張齊賢 | (五) |
| 向中令徙義    | 張齊賢 | (二) |
| 張相夫人始否終泰 | 張齊賢 | (二) |
| 白萬州遇劍客   | 張齊賢 | (二) |
| 葭萌二客     | 黃休復 | (二) |
| 米元章      | 莊季裕 | (二) |
| 名諱       | 莊季裕 | (二) |
| 王韶       | 李昌齡 | (二) |

|      |     |      |
|------|-----|------|
| 錢若水  | 李昌齡 | (二六) |
| 朱曉容  | 方勺  | (二九) |
| 錢文僖公 | 魏泰  | (三四) |
| 丁晉公  | 沈括  | (三七) |
| 包孝肅  | 沈括  | (三九) |
| 吳中士人 | 沈括  | (四一) |
| 司馬溫公 | 馬永卿 | (四三) |
| 蘇子由  | 張邦基 | (四五) |
| 馮道和凝 | 歐陽修 | (四七) |
| 賣油翁  | 歐陽修 | (四九) |
| 錢思公  | 歐陽修 | (五一) |
| 蕭柳   | 王闢之 | (五三) |
| 游僧   | 王闢之 | (五五) |
| 柳連秀才 | 彭乘  | (五七) |
| 老卒   | 羅大經 | (五九) |

|         |     |      |
|---------|-----|------|
| 韓璜      | 羅大經 | (二六) |
| 蘇軾以吟詩下吏 | 孔平仲 | (二五) |
| 錢唐游手    | 陳世崇 | (二六) |
| 陸務觀     | 周密  | (二七) |
| 曹泳      | 周密  | (二四) |
| 嚴蕊      | 周密  | (二七) |
| 趙溫叔     | 周密  | (二八) |
| 羅椅      | 周密  | (二八) |
| 吳小員外    | 洪邁  | (二七) |
| 龐安常針    | 洪邁  | (二九) |
| 俠婦人     | 洪邁  | (二九) |
| 太原意娘    | 洪邁  | (二九) |
| 畢令女     | 洪邁  | (二九) |
| 西內骨灰獄   | 洪邁  | (二九) |
| 徐大夫     | 洪邁  | (二六) |

|        |     |       |
|--------|-----|-------|
| 汪大郎馬   | 洪邁  | (三〇九) |
| 華陽洞門   | 洪邁  | (三一)  |
| 陝西劉生   | 洪邁  | (三四)  |
| 柳如京    | 上官融 | (三七)  |
| 我來也    | 沈儼  | (三〇)  |
| 楊氏三兄弟  | 康譽之 | (三三)  |
| 曹詠妻    | 龐元英 | (三六)  |
| 總轄     | 龐元英 | (三八)  |
| 大桶張氏   | 廉布  | (三〇)  |
| 江東叢祠   | 費袞  | (三四)  |
| 盜智     | 費袞  | (三六)  |
| 太學生置綾紙 | 葉紹翁 | (三九)  |
| 審案三則   | 施德操 | (四三)  |
| 賣勃荷    | 施德操 | (四六)  |
| 朱氏盛衰   | 龔明之 | (四八)  |

|       |     |      |
|-------|-----|------|
| 金燭    | 沈   | (五一) |
| 楊二官人  | 沈   | (五五) |
| 周寶    | 沈   | (五八) |
| 陶小娘子  | 沈   | (六三) |
| 盧鼓椎   | 劉祁  | (六七) |
| 趙閑閑   | 劉祁  | (七〇) |
| 尤宜撫   | 鄭元祐 | (七三) |
| 工獄    | 宋本  | (七六) |
| 嬌紅傳   | 宋梅洞 | (八〇) |
| 賢妻致貴  | 陶宗儀 | (八四) |
| 杜環小傳  | 宋濂  | (八六) |
| 李疑傳   | 宋濂  | (八九) |
| 書博鷄者事 | 高啓  | (九三) |
| 三山福地志 | 瞿佑  | (九六) |
| 翠翠傳   | 瞿佑  | (九八) |

|        |     |       |
|--------|-----|-------|
| 太虛司法傳  | 瞿佑  | (三五三) |
| 胡媚娘傳   | 李昌祺 | (三五七) |
| 秋千會記   | 李昌祺 | (三六三) |
| 中山狼傳   | 馬中錫 | (三六七) |
| 里婦寓言   | 馬中錫 | (三七八) |
| 遼陽海神傳  | 蔡羽  | (三八二) |
| 桂遷夢感錄  | 邵景詹 | (三九三) |
| 趙大司馬傳略 | 袁中道 | (四〇三) |
| 湯琵琶傳   | 王猷定 | (四二二) |
| 馬伶傳    | 侯方域 | (四二六) |
| 汪十四傳   | 徐士俊 | (四二九) |
| 丁藥園外傳  | 林璫  | (四三三) |
| 陳小憐傳   | 杜濬  | (四三九) |
| 秦淮健兒傳  | 李漁  | (四四四) |
| 王翠翹傳   | 余懷  | (四四一) |

|           |     |       |
|-----------|-----|-------|
| 中山公子      | 余懷  | (四四七) |
| 孫文正黃石齋兩逸事 | 方苞  | (四四九) |
| 雷州盜記      | 徐芳  | (四五四) |
| 王六郎       | 蒲松齡 | (四五七) |
| 蛇人        | 蒲松齡 | (四六二) |
| 嬌娜        | 蒲松齡 | (四六五) |
| 青鳳        | 蒲松齡 | (四七二) |
| 嬰寧        | 蒲松齡 | (四七九) |
| 蓮香        | 蒲松齡 | (四八九) |
| 夜叉國       | 蒲松齡 | (四九九) |
| 翩翩        | 蒲松齡 | (五〇五) |
| 羅刹海市      | 蒲松齡 | (五〇九) |
| 促織        | 蒲松齡 | (五一八) |
| 辛十四娘      | 蒲松齡 | (五二四) |
| 花姑子       | 蒲松齡 | (五三四) |

|         |     |      |
|---------|-----|------|
| 小謝      | 蒲松齡 | (五四) |
| 江城      | 蒲松齡 | (五四) |
| 青娥      | 蒲松齡 | (五五) |
| 仙人島     | 蒲松齡 | (五六) |
| 小翠      | 蒲松齡 | (五七) |
| 鳳仙      | 蒲松齡 | (五八) |
| 長亭      | 蒲松齡 | (五九) |
| 席方平     | 蒲松齡 | (六〇) |
| 素秋      | 蒲松齡 | (六一) |
| 胭脂      | 蒲松齡 | (六二) |
| 黃英      | 蒲松齡 | (六三) |
| 晚霞      | 蒲松齡 | (六四) |
| 劍俠傳     | 王士禎 | (六五) |
| 補張靈崔瑩合傳 | 黃周星 | (六六) |

|           |     |      |
|-----------|-----|------|
| 圓圓傳       | 陸次雲 | (六八) |
| [附錄]圓圓曲   | 吳偉業 | (六九) |
| 書麻城獄      | 袁枚  | (七〇) |
| 書王士俊      | 袁枚  | (七一) |
| 書孝豐知縣李夢登事 | 章學誠 | (七二) |
| 名捕傳       | 姚伯祥 | (七三) |
| 老學究       | 紀昀  | (七四) |
| 獻縣村民      | 紀昀  | (七五) |
| 山西南       | 紀昀  | (七六) |
| 董家莊佃戶     | 紀昀  | (七七) |
| 李生        | 紀昀  | (七八) |
| 講學        | 紀昀  | (七九) |
| 交河鄉民      | 紀昀  | (八〇) |

## 綠珠傳

樂史

綠珠者，姓梁，白州博白縣〔一〕人也。州則南昌郡，古粵地，秦象郡，漢合浦縣地。唐武德〔二〕初，削平蕭銑〔三〕，於此置南州，尋改爲白州，取白江爲名。州境有博白山、博白江、盤龍洞、房山、雙角山、大荒山；山上有池，池中有婢妾魚。綠珠生雙角山下，美而豔。粵俗以珠爲上寶，生女爲珠娘，生男爲珠兒，綠珠之字，由此而稱。晉石崇〔四〕爲交趾採訪使，以真珠三斛致之。崇有別廬，在河南金谷澗，澗中有金水，自太白源來。崇卽川阜〔五〕製園館，綠珠吹笛，又善舞《明君》。明君〔六〕者，漢妃也，漢元帝〔七〕時，匈奴單于〔八〕入朝，詔王嬙配之，卽昭君也。及〔九〕將去，入辭，光彩射人，天子悔焉，重難〔一〇〕改更。漢人憐其遠嫁，爲作此歌。崇以此曲教之，而自製新歌曰：「我本良家子，將適單于庭；辭別未及終，前驅已抗旌〔一一〕。僕御流涕別，轅馬悲且鳴；哀鬱傷五內〔一二〕，涕泣霑珠纓。行行日已遠，遂造〔一三〕匈奴城；延佇於穹廬〔一四〕，加我閼氏〔一五〕名。殊類〔一六〕非所安，雖貴非所榮；父子見陵辱〔一七〕，對之慚且驚。殺身良不易，默默以苟生；苟生亦何聊，積思常憤盈。願假飛鴻翼，乘之以遐征〔一八〕；飛鴻不我顧，佇立以屏營〔一九〕。昔爲匣中玉，今爲糞上英〔二〇〕；朝華〔二一〕不足歡，甘與秋草并。傳語後

世人，遠嫁難爲情。」崇又製《懊惱曲》以贈綠珠。崇之美豔者千餘人，擇數十人妝飾一等〔三〕，使同視之，不相分別。刻玉爲倒龍佩，縈金〔三〕爲鳳凰釵，結袖繞楹而舞〔三〕。欲有所召者，不呼姓名，悉聽佩聲，視釵色。佩聲輕者居前，釵色豔者居後，以爲行次而進。趙王倫亂常〔三〕，賊類孫秀〔三〕，使人求綠珠。崇方登涼觀〔三〕，臨清水，婦人侍側，使者以告。崇出婢數十人以示之，皆蘊蘭麝而披羅縠〔三〕。曰：「任所擇〔三〕。」使者曰：「君侯服御〔三〕麗矣！然受命指索綠珠，不知孰是？」崇勃然曰：「吾所愛，不可得也。」秀因是譖倫族之〔三〕。收兵〔三〕忽至，崇謂綠珠曰：「我今爲爾獲罪。」綠珠泣曰：「願效死於君前。」崇固止之，於是墜樓，而崇棄東市〔三〕。時人名其樓曰綠珠樓。樓在步庚里，近狄泉，狄泉在王城東。綠珠有弟子宋韓，有國色，善吹笛，後入晉明帝〔三〕宮中。今白州有一派水，自雙角山出，合容州江，呼爲綠珠江。亦猶〔三〕歸州〔三〕有昭君灘、昭君村、昭君塲；吳有西施谷、脂粉塘，蓋取美人出處爲名。又有綠珠井，在雙角山下。耆老〔三〕傳云：「汲此井飲者，誕女必多美麗。」里閭有識者〔三〕，以美色無益於時，因以巨石鎮之。爾後雖有產女端妍者，而七竅四肢，多不完具。異哉，山水之使然！昭君村生女，皆炙〔三〕破其面。故白居易〔三〕詩曰：「不取往者戒，恐貽來者冤。至今村女面，燒灼成癍痕。」又以不完具而惜焉。牛僧孺《周秦行記》〔三〕云：「夜宿薄太后〔三〕廟，見戚夫人〔三〕、王嬙、太真妃〔三〕、潘淑妃〔三〕，各賦詩言志。別有善笛女子，短鬟窄袖長帶，貌甚美，與潘氏偕來。太

后以接坐居之〔五〕，令吹笛，往往亦及酒。太后顧而謂曰：『識此否？石家綠珠也，潘妃養作妹。』太后曰：『綠珠豈能無詩乎？』綠珠拜謝作曰：『此日人非昔日人，笛聲空怨趙王倫；紅殘鈿碎花樓下，金谷千年更不春。』太后曰：『牛秀才遠來，今日誰人與伴？』綠珠曰：『石衛尉〔六〕性嚴忌，今有死，不可及亂。』然事雖詭怪，聊以解頤〔七〕。噫，石崇之敗，雖自綠珠始，亦其來有漸〔八〕矣。崇常刺荊州〔九〕，劫奪遠使，沉殺客商，以致巨富。又遣〔一〇〕王愷〔一一〕鳩鳥，共爲鴆毒〔一二〕之事，有此陰謀。加以每邀客宴集，令美人行酒，客飲不盡者，使黃門〔一三〕斬美人。王丞相〔一四〕與大將軍〔一五〕，嘗共訪崇，丞相素不能飲，輒自勉強，至於沉醉；至大將軍，故不飲以觀其氣色，已〔一六〕斬二人。君子曰：『禍福無門，惟人自召。』崇心不義，舉動殺人，烏得無報也！非綠珠無以速〔一七〕石崇之誅，非石崇無以顯綠珠之名。綠珠之墜樓，侍兒之有貞節者也，比之於古，則有曰六出。六出者，王進賢〔一八〕侍兒。進賢，晉愍太子〔一九〕妃。洛陽亂，石勒〔二〇〕掠進賢渡孟津〔二一〕，欲妻之。進賢罵曰：『我皇太子婦，司徒公〔二二〕女，胡羌小子，敢干〔二三〕我乎！』言畢投河。六出曰：『大既有之，小亦宜然。』復投河中。又有竊娘者，武周時喬知之〔二四〕寵婢也，盛有姿色，特善歌舞。知之教讀書，善屬文，深所愛幸。時武承嗣〔二五〕驕貴，內宴酒酣〔二六〕，迫知之將金玉賭竊娘。知之不勝，便使人就家強載以歸。知之怨悔，作《綠珠篇》以敘其怨。詞曰：『石家金谷重新聲，明珠十斛買娉婷。此日可憐無復比，此日可愛得人情。君家閨閣未曾』

難，嘗持歌舞使人看。富貴雄豪非分理，驕矜勢力橫相干。辭君去君終不忍，徒勞掩面傷紅粉。百年離別在高樓，一旦紅顏爲君盡。」知之私屬承嗣家閹奴〔六〕，傳詩於竊娘。竊娘得詩悲泣，投井而死。承嗣令汲出〔七〕，於衣中得詩，鞭殺閹奴，諷吏羅織〔八〕知之，以至殺焉。悲夫！二子以愛姬示人，掇〔九〕喪身之禍，所謂倒持太阿〔十〕，授人以柄。《易》曰：「慢藏誨盜，冶容誨淫〔十一〕。」其此之謂乎！其後詩人題歌舞妓者，皆以綠珠爲名。庾肩吾〔十二〕曰：「蘭堂上客至，綺席清絃撫，自作明君辭，還教綠珠舞。」李元操〔十三〕云：「絳樹搖歌扇，金谷舞筵開，羅袖拂歸客，留歡醉玉杯。」江總〔十四〕云：「綠珠含淚舞，孫秀強相邀。」綠珠之沒，已數百年矣，詩人尙詠之不已，其故何哉？蓋一婢子，不知書而能感主恩，憤不顧身，其志烈懷懍，誠足使後人仰慕歌詠也。至有享厚祿，盜高位，亡仁義之行，懷反復之情，暮三朝四〔十五〕，惟利是務，節操反不若一婦人，豈不媿哉！今爲此傳，非徒述美麗，窒〔十六〕禍源，且欲懲戒辜恩背義之類也。季倫死後十日，趙王倫敗，左衛將軍趙泉斬孫秀於中書〔十七〕。軍士趙駿，剖秀心食之。倫囚金墉城，賜金屑酒。倫慚，以巾覆面曰：「孫秀誤我也！」飲金屑而卒，皆夷〔十八〕家族。南陽生〔十九〕曰：「此乃天假之報怨，不然，何以梟夷〔二十〕之立見乎！」

本篇錄自《唐宋傳奇集》。作者樂史(九二三——一〇〇七)，字子正。撫州宜黃(今江西宜黃縣)人。

宋初任史官，著述很多，曾獻書四百二十餘卷，記述科第、孝悌、神仙故事。長於地理，有《太平寰宇記》二百卷，現尚存，是地理志的重要著作。所寫小說傳世的，除本篇外，還有《楊太真外傳》。這兩篇都是歷史小說，取材於史傳、筆記、軼事，排比成篇。因為樂史又是地理學家，所以小說中常喜夾敘地理沿革，如本篇詳敘有關綠珠、王嬙的出生地和史迹即是。

值得注意的是，作者十分同情堅持氣節的婦女，他不但贊美了綠珠墜樓，還連帶寫了六出投河和竊娘投井的故事。但是這種氣節不同於南宋道學家要求婦女「從一而終」的那種違反人情的節義，而是像作者所說的「其志烈懷懍，誠足使後人仰慕歌詠」的高尚情操。在描寫手法上，這篇小說採取夾敘夾議，并引用前人詩文代替敘述，可看出是史家的筆法。

### 注釋

- 〔一〕白州博白縣——今廣西博白縣。但白州是唐朝開始建置，綠珠是晉朝人，作者這裏所說地理，時代不合。
- 〔二〕武德——唐高祖年號（六一八——六二六）。〔三〕蕭銑——原為隋朝羅川令，隋末起兵，自稱梁帝，建都江陵。唐高祖派兵討平，投降斬首。
- 〔四〕石崇——晉朝南皮人，字季倫。任荊州刺史，升衛尉，派人航海貿易，成大富翁。與同時貴官羊琇、王愷以豪奢相競爭。有一次他與王愷鬥富，晉武帝給王愷一株兩尺高的珊瑚樹，向石崇誇耀。石崇一見，就用手中鐵如意打碎。王愷發怒。石崇叫他別急，拿出六七株有三四尺高的珊瑚樹，讓他挑選。其豪富好勝如此。
- 〔五〕卽川阜——依據山水地形。
- 〔六〕明君——卽王昭君。晉

朝時避司馬昭諱，改稱明君。

〔七〕漢元帝——劉爽，公元前四九——前三三年在位。

〔八〕單于——

匈奴的君長稱號，有廣大之義。

〔九〕及——等到。

〔一〇〕重難——再難。重也是難義。

〔一一〕前驅

已抗旗——前面的隊伍已舉旗出發。抗，舉起。

〔一二〕五內——五臟。

〔一三〕造——到達。

〔一四〕穹

廬——氈製的帳幕，匈奴游牧民族居宅。

〔一五〕閼氏——匈奴皇后的稱號，讀音燕支。

〔一六〕殊類——

異族。

〔一七〕父子見陵辱——父子指匈奴王呼韓邪父子。呼韓邪死，其前閼氏子代立，欲妻昭君；昭君上書

求歸，漢元帝勅令從胡俗，遂復爲單于后閼氏。

〔一八〕遐征——遠行。

〔一九〕屏營——惶恐。

〔二〇〕冀

上英——冀土上的花朵。

〔二一〕華——同花。

〔二二〕一等——一種樣子。

〔二三〕縈金——用金子鑲

製成物。縈，纏繞。

〔二四〕結袖繞楹而舞——聯起長袖在庭柱間穿行舞蹈，形容舞女之多。

〔二五〕趙王

倫亂常——司馬倫，晉惠帝叔父，封趙王。與孫秀合謀，害太子，廢皇后，殺大臣張華等，幽禁惠帝，自居帝

位。常，倫常，封建社會以君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友爲五倫，也稱五常。亂常，這裏作叛亂解。

〔二六〕孫

秀——趙王倫初封琅邪郡王，孫秀任琅邪外史，以諂媚受寵。倫卽帝位後，孫秀任侍中中書監，大行殺戮，威震

朝廷。齊王司馬冏等起兵討伐司馬倫，孫秀兵敗被殺。

〔二七〕涼觀——傍水的涼亭、涼閣，避暑的所在。

〔二八〕蘊蘭麝而披羅縠——身上穿着紗羅，散發出蘭麝的香氣。形容石崇侍婢的豔麗。

〔二九〕任所擇——

聽任挑選。

〔三〇〕服御——指侍妾。

〔三一〕族之——族滅，族作動詞用，意卽將他滿門抄斬。

〔三二〕收兵——收捕的軍隊。

〔三三〕棄東市——斬於東市。棄市，處決、斬首。

〔三四〕晉明帝——東晉明

帝司馬紹，在位三年(三二三——三二五)。

〔三五〕猶——就如。

〔三六〕歸州——今湖北秭歸縣。

〔三〕耆老——年高的鄉老。

〔三〕識者——有見識的人。

〔三〕炙——灼燒。一作灸。

〔四〕白居易

易——字樂天，唐朝著名詩人。

〔四〕牛僧孺《周秦行記》——牛僧孺是中唐武宗、宣宗時宰相，好作小說，

有《玄怪錄》十卷。他與同時另一宰相李德裕不和，互相攻擊。《周秦行記》是李德裕門人韋瓘所著，托名牛僧

孺作，裏面稱唐代宗皇后沈后（即唐德宗母親）爲「沈婆」，德宗爲「沈婆兒」，借以陷害牛僧孺。

〔五〕薄太

后——漢高祖姬侍，生文帝。文帝立，尊爲皇太后。

〔五〕戚夫人——漢高祖寵妃，後爲呂后所殺。

〔四〕太真妃——即楊貴妃。

〔五〕潘淑妃——南朝宋文帝妃，善媚多智，愛傾後宮。

〔五〕接坐居之——

坐在潘妃下位。

〔五〕石衛尉——石崇，任衛尉，統領御營的長官。

〔五〕解頤——開口一笑。頤，面

頰。

〔五〕漸——逐漸、緩緩而進，這裏作不止一天解。「亦其來有漸矣」這句話出於《易經》：「其所由來者

漸矣。」

〔五〕刺荊州——做荊州刺史。荊州，今湖北江陵縣。石崇曾任南中郎將，荊州刺史，領南蠻校尉。

〔五〕遺——贈送。

〔五〕王愷——晉文帝司馬昭皇后之弟，武帝的舅舅。任後軍將軍，倚仗世族國戚，豪

橫奢侈，與石崇競富。

〔五〕鳩毒——鳩是一種毒鳥，一作鴆，產於廣東。用鳩鳥羽毛浸酒，飲之立死。晉

朝法律，鳩鳥不許過江。據史傳所載，石崇做荊州刺史時，得到鳩鳥鴆，送與王愷製毒酒。爲司隸校尉傅祗揭

發，燒鳩鳥於都街。

〔五〕黃門——閹人。

〔五〕王丞相——王導，字茂弘，臨沂人。東晉元帝、明帝、成

帝時任宰相。

〔五〕大將軍——王敦，王導堂兄，字處仲。東晉元帝時，總領軍事，爲鎮東大將軍。

〔五〕已——已而，作旋即解。

〔五〕速——促使。

〔五〕王進賢——西晉愍懷太子妃，太尉王衍女，字惠

風。據《晉書·烈女傳》，前趙帝劉曜陷洛陽，以惠風賜其將喬屬。惠風力拒而死。

〔六〕晉愍太子——晉